

A

ACTUALITÉS

HABITATION

Windsor

Société canadienne d'hypothèques et de logement

VOTRE LIEN AVEC LE MARCHÉ DE L'HABITATION

En 2002, le nombre de mises en chantier atteint un sommet inégalé en 22 ans

- Au quatrième trimestre de 2002, le nombre de mises en chantier de maisons individuelles dans la région métropolitaine de recensement (RMR) de Windsor a augmenté de 5 % par rapport à la même période en 2001 pour s'établir à 450. Il s'agit du rendement le plus élevé atteint jusqu'à présent pour un quatrième trimestre.
- Le ralentissement de l'activité dans la ville de Windsor a été compensé par le rythme plus rapide enregistré dans le comté de Lakeshore et à Amerherstburg.
- Le nombre désaisonnalisé de mises en chantier de maisons individuelles est demeuré sensiblement le même toute l'année, à un peu plus de 1 700. Toutefois, au quatrième trimestre les mises en chantier ont monté de 5,9 % par rapport au troisième trimestre.
- Le nombre d'emplois a progressé en 2002, ce qui a alimenté la demande de

logements dans la RMR de Windsor. Le marché de l'emploi de la RMR a continué son expansion en glissement annuel, poursuivant ainsi sur la lancée amorcée en 2001. En décembre 2002, on comptait 5 300 employés à temps plein de plus dans la RMR qu'en décembre 2001.

- D'une année sur l'autre, le total des mises en chantier a grimpé de 29 % au quatrième trimestre de 2002 et de 15 % pour l'ensemble de l'année. Du côté des jumelés, la demande a été forte en 2002. En effet, 350 logements ont été mis en chantier, un bond de plus de 60 % par rapport à 2001. Les mises en chantier d'autres types de logements collectifs pour propriétaire-occupant, notamment les maisons en rangée et les appartements en copropriété, ont augmenté de 39 %, pour s'établir à 384 en 2002.
- La demande soutenue de logements neufs a entraîné la diminution du nombre de logements achevés et mis en vente. On en comptait seulement huit en décembre 2002 contre 48 pour le même mois en 2001.

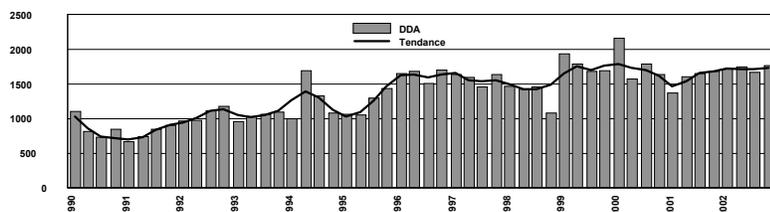
NUMÉRO 17
QUATRIÈME TRIMESTRE 2002

SOMMAIRE

1. Mises en chantier
2. Marché de la revente
3. Tableaux statistiques
4. Définitions
8. Indicateurs du marché de la revente

- L'offre limitée a contribué à la hausse en glissement annuel de 3,6 % au quatrième trimestre du prix moyen des logements neufs, lequel s'est établi à 198 429 \$. Le prix moyen pour 2002 est passé à 191 437 \$.
- En dépit de la baisse du niveau de confiance des consommateurs, sur l'ensemble des logements achevés et écoulés durant le quatrième trimestre, la part des logements de plus de 250 000 \$ a atteint 18,8 %; elle était de 18,2 % au quatrième trimestre de 2001.

**Mises en chantier de logements
individuels (en DDA)
RMR de Windsor**



Source : SCHL, T1 1990-T4 2002

Margot Stevenson

Analyse de marché, SCHL, bureau de London

Ligne directe : (519) 873-2407 * Téléc. : (519) 438-5266

mstevens@cmhc-schl.gc.ca * www.schl.ca



AU COEUR DE L'HABITATION

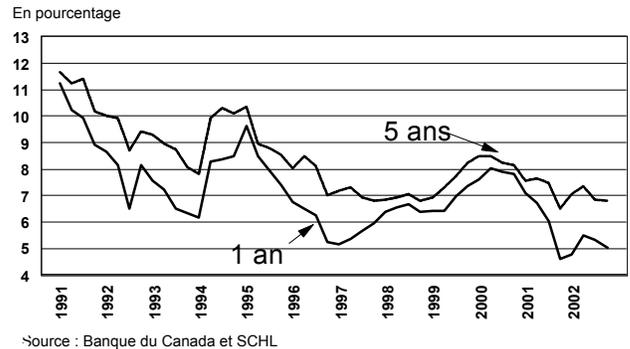
Canada

Marché de la revente

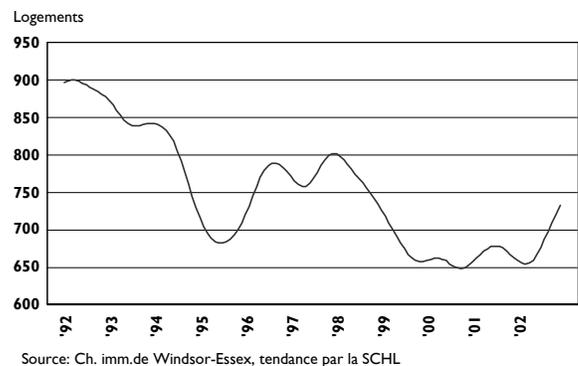
La demande de logements existants diminue au quatrième trimestre

- Malgré le recul des taux hypothécaires au quatrième trimestre, durant lequel les taux à un an et à cinq ans sont descendus respectivement à 5,03 et à 6,8 %, les ventes trimestrielles désaisonnalisées sont demeurées presque inchangées par rapport aux résultats du troisième trimestre et ont affiché une réduction de 10 % par rapport à ceux du premier trimestre.
- Les ventes étaient inférieures de 2,7 % à celles réalisées au quatrième trimestre de 2001, l'incertitude provoquée par la situation mondiale et le déclin des marchés boursiers ayant poussé de nombreux consommateurs à reporter leurs grosses dépenses. Le rendement exceptionnel du quatrième trimestre de 2001 a également un rôle à jouer.
- La pression à la hausse exercée sur le prix moyen s'est atténuée durant le quatrième trimestre en raison du nombre accru de logements à vendre. Si l'on compare le troisième et le quatrième trimestre de 2002, le nombre désaisonnalisé d'inscriptions courantes a monté de 10 %.
- Le nombre de nouvelles inscriptions a aussi augmenté par rapport au creux de mars. Le rapport ventes-nouvelles inscriptions (un indicateur du resserrement) a donc fléchi, pour s'établir à 53 %, ce qui fait état d'un marché ferme et équilibré. Le prix moyen désaisonnalisé a diminué de 2 % au quatrième trimestre en raison de l'offre plus élevée.

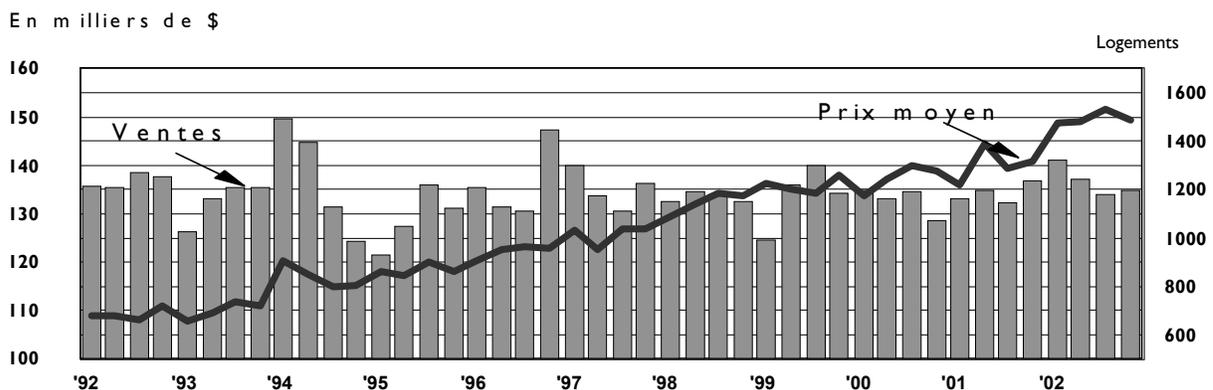
Fléchissement des taux hypothécaires au quatrième trimestre



Hausse du nombre de nouvelles inscriptions



Ventes S.I.A. et prix moyen



**TABLEAU I : MISES EN CHANTIER PAR SECTEUR ET PAR CATÉGORIE DE LOGEMENTS
RÉGION MÉTROPOLITAINE DE RECENSEMENT (RMR) DE WINDSOR**

Secteur	LOGEMENTS DE TYPE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT					LOGEMENTS LOCATIFS			TOTAL
	En propriété absolue		En copropriété			Privés			
	Log. ind.	Jumelés	En rangée	Jumelés	En rangée	App.	En rangée	App.	
Ville de Windsor									
Quatrième trimestre 2002	232	94	83	0	0	124	0	18	551
Quatrième trimestre 2001	280	40	58	0	6	57	0	30	471
Variation en %	-17,1	135,0	43,1	N/A	N/A	117,5	N/A	-40,0	17,0
Cumul 2002	922	234	155	0	0	168	4	26	1 509
Cumul 2001	901	118	140	0	11	57	2	44	1 273
Variation en %	2,3	98,3	10,7	N/A	N/A	194,7	100,0	-40,9	18,5
Ville de LaSalle									
Quatrième trimestre 2002	42	48	0	0	0	0	0	0	90
Quatrième trimestre 2001	44	6	0	0	0	0	0	0	50
Variation en %	-4,5	700,0	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	80,0
Cumul 2002	168	72	0	0	0	0	0	0	240
Cumul 2001	228	44	0	0	0	75	0	0	347
Variation en %	-26,3	63,6	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	-30,8
Canton de Lakeshore*									
Quatrième trimestre 2002	109	6	0	0	0	0	0	0	115
Quatrième trimestre 2001	59	6	0	0	0	0	0	0	65
Variation en %	84,7	0,0	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	76,9
Cumul 2002	406	16	13	0	0	0	0	0	435
Cumul 2001	263	12	0	0	0	0	0	0	275
Variation en %	54,4	33,3	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	58,2
Canton d'Amherstburg									
Quatrième trimestre 2002	56	0	0	0	0	0	0	0	56
Quatrième trimestre 2001	26	0	0	0	0	0	0	0	26
Variation en %	115,4	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	115,4
Cumul 2002	146	2	4	0	0	0	0	0	152
Cumul 2001	114	0	0	0	0	0	0	0	114
Variation en %	28,1	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	33,3
Ville d'Essex									
Quatrième trimestre 2002	8	0	0	0	0	0	0	0	8
Quatrième trimestre 2001	9	0	0	0	0	0	0	0	9
Variation en %	-11,1	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	-11,1
Cumul 2002	42	0	0	0	0	0	0	0	42
Cumul 2001	34	0	0	0	0	0	0	0	34
Variation en %	23,5	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	23,5
Ville de Tecumseh									
Quatrième trimestre 2002	3	6	0	0	0	0	0	0	9
Quatrième trimestre 2001	10	12	0	0	0	0	0	0	22
Variation en %	-70,0	-50,0	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	-59,1
Cumul 2002	42	26	3	0	0	41	0	0	112
Cumul 2001	65	44	5	0	0	0	0	0	114
Variation en %	-35,4	-40,9	-40,0	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	-1,8
RMR DE WINDSOR									
Quatrième trimestre 2002	450	154	83	0	0	124	0	18	829
Quatrième trimestre 2001	428	64	58	0	6	57	0	30	643
Variation en %	5,1	140,6	43,1	N/A	N/A	117,5	N/A	-40,0	28,9
Cumul 2002	1 726	350	175	0	0	209	4	26	2 490
Cumul 2001	1 605	218	145	0	11	132	2	44	2 157
Variation en %	7,5	60,6	20,7	N/A	N/A	58,3	100,0	-40,9	15,4

Nota : - Le canton de Lakeshore comprend la ville de Belle River et les cantons de Maidstone et de Rochester.
- Le canton d'Amherstburg comprend le canton d'Anderdon, la ville d'Amherstburg et le canton de Malden.
- La ville d'Essex comprend désormais la ville d'Essex et le canton de Colchester North.
- La ville de Tecumseh comprend le village de St. Clair Beach, le canton de Sandwich South et la ville de Tecumseh.

Source : SCHL

**TABLEAU 2 : SOMMAIRE DE LA CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE
RÉGION MÉTROPOLITAINE DE RECENSEMENT (RMR) DE WINDSOR**

Secteur	LOGEMENTS DE TYPE PROPRIÉTAIRE-OCCUPANT					LOG. LOCATIFS			TOTAL
	En propriété absolue			En copropriété		Privés		App.	
	Log. ind.	Jumelés	En rangée	Jumelés	En rangée	En rangée	App.		
1. LOGEMENTS MIS EN CHANTIER									
Quatrième trimestre 2002	450	154	83	0	0	124	0	18	829
Quatrième trimestre 2001	427	64	58	0	6	58	0	30	643
Variation en %	5,4	140,6	43,1	N/A	N/A	113,8	N/A	-40,0	28,9
Cumul 2002	1 726	350	175	0	0	209	4	26	2 490
Cumul 2001	1 605	218	145	0	11	132	2	44	2 157
Variation en %	7,5	60,6	20,7	N/A	N/A	58,3	100,0	-40,9	15,4
2. LOGEMENTS EN CONSTRUCTION									
Décembre 2002	466	156	88	0	0	163	0	12	885
Décembre 2001	481	72	68	0	11	171	0	36	839
3. LOGEMENTS ACHEVÉS									
Quatrième trimestre 2002	490	88	66	0	0	85	0	6	735
Quatrième trimestre 2001	477	68	59	0	0	0	0	8	612
Variation en %	2,7	29,4	11,9	N/A	N/A	N/A	N/A	-25,0	20,1
Cumul 2002	1 742	266	155	0	11	217	4	50	2 445
Cumul 2001	1 596	240	109	0	0	55	10	12	2 022
Variation en %	9,1	10,8	42,2	N/A	N/A	294,5	-60,0	316,7	20,9
4. LOGEMENTS ACHEVÉS ET NON ÉCOULÉS									
Décembre 2002	8	2	8	0	0	40	0	0	58
Décembre 2001	48	8	2	0	0	1	0	4	63
5. OFFRE TOTALE : 2 + 4									
Décembre 2002	474	158	96	0	0	203	0	12	943
Décembre 2001	529	80	70	0	11	172	0	40	902
6. LOGEMENTS ÉCOULÉS									
Cumul 2002	1 770	270	149	0	11	178	4	54	2 436
Cumul 2001	1 601	245	110	0	0	69	10	8	2 043
Décembre 2002	173	27	15	0	0	7	0	0	222
Moyenne sur 3 mois	174	36	18	0	0	27	0	2	257
Moyenne sur 12 mois	145	22	14	0	1	14	0	5	201

Source : SCHL

Définitions

1. Mise en chantier. Désigne un logement dont la semelle de béton a été mise en place. Dans le cas des collectifs (jumelés, maisons en rangée et appartements), on compte une mise en chantier pour chaque logement d'un immeuble dont la semelle de béton a été coulée.

2. Logement en construction. Désigne un logement mis en chantier mais non achevé.

3. Logement achevé. Dans le cas des maisons individuelles et des jumelés, on considère généralement qu'un logement est achevé lorsque tous les travaux projetés ont été exécutés. On pourra considérer qu'un logement est achevé lorsque 90 % des travaux sont terminés, à condition que les travaux restants ne rendent pas le logement impropre à l'occupation. **Dans le cas des maisons en rangée et des appartements,** on considère que l'ensemble est achevé lorsque 90 % des logements en faisant partie sont prêts à être occupés.

4. Logement achevé et non écoulé. Logement neuf achevé (à l'exception des logements témoins qui ne sont pas à vendre) qui n'a pas encore été vendu ou loué.

5. Offre totale. Comprend les logements en construction à la fin du mois ainsi que les logements achevés durant le mois ou les mois précédents et qui n'ont pas été loués ou vendus (à l'exception des logements témoins qui ne sont pas à vendre).

6. Logement écoulé. Logement achevé (à l'exception des logements témoins) qui a été vendu ou loué.

**TABLEAU 3 : OFFRE DE LOGEMENTS INDIVIDUELS PAR SECTEUR
RÉGION MÉTROPOLITAINE DE RECENSEMENT (RMR) DE WINDSOR**

Secteur	Achevés et inoccupés	En construction	Offre Totale	Durée de l'offre (en mois)
Ville de Windsor				
Décembre 2002	6	241	247	
Décembre 2001	40	321	361	
Ville de LaSalle				
Décembre 2002	0	43	43	
Décembre 2001	6	45	51	
Canton de Lakeshore*				
Décembre 2002	2	112	114	
Décembre 2001	2	65	67	
Canton d'Amherstburg				
Décembre 2002	0	58	58	
Décembre 2001	0	31	31	
Ville d'Essex				
Décembre 2002	0	8	8	
Décembre 2001	0	8	8	
Ville de Tecumseh				
Décembre 2002	0	4	4	
Décembre 2001	0	11	11	
RMR DE WINDSOR				
Décembre 2002	8	466	474	
Décembre 2001	48	481	529	

Nota : - Le canton de Lakeshore comprend la ville de Belle River et les cantons de Maidstone et de Rochester.
 - Le canton d'Amherstburg comprend le canton d'Anderdon, la ville d'Amherstburg et le canton de Malden.
 - La ville d'Essex comprend désormais la ville d'Essex et le canton de Colchester North.
 - La ville de Tecumseh comprend le village de St. Clair Beach, le canton de Sandwich South et la ville de Tecumseh.

Source : SCHL

Données sur les logements locatifs - octobre 2002

L'enquête sur les logements locatifs réalisée par la SCHL est la source de renseignements détaillés qui fait autorité dans votre collectivité et à l'échelle du pays.

Obtenez les dernières informations sur la conjoncture actuelle du marché locatif dans votre région.

Commandez le rapport Télécopie RAPIDE, pour un survol rapide, ou le Rapport sur les logements locatifs, pour une analyse approfondie.

Disponibles pour tous les principaux marchés.

Pour passer une commande ou pour obtenir de plus amples informations sur ces publications ou d'autres produits concernant le marché locatif, faites le

1-800-493-0059

**TABLEAU 4 : VENTES DE LOGEMENTS INDIVIDUELS NEUFS
(ACHEVÉS ET ÉCOULÉS) SELON LA FOURCHETTE DE PRIX
RÉGION MÉTROPOLITAINE DE RECENSEMENT (RMR) DE WINDSOR**

Secteur	Moins de 150 000 \$	150 000 \$ 174 999 \$	175 000 \$ 219 999 \$	220 000 \$ 249 999 \$	250 000 \$ et plus	Total
Ville de Windsor						
Quatrième trimestre 2002	44	147	43	4	24	262
Part (en %)	16,8	56,1	16,4	1,5	9,2	100,0
Quatrième trimestre 2001	82	115	30	8	29	264
Part (en %)	31,1	43,6	11,4	3,0	11,0	100,0
Ville de LaSalle						
Quatrième trimestre 2002	4	22	16	3	8	53
Part (en %)	7,5	41,5	30,2	5,7	15,1	100,0
Quatrième trimestre 2001	26	12	10	2	10	60
Part (en %)	43,3	20,0	16,7	3,3	16,7	100,0
Canton de Lakeshore						
Quatrième trimestre 2002	1	57	20	8	35	121
Part (en %)	0,8	47,1	16,5	6,6	28,9	100,0
Quatrième trimestre 2001	7	18	21	5	28	79
Part (en %)	8,9	22,8	26,6	6,3	35,4	100,0
Canton d'Amherstburg						
Quatrième trimestre 2002	3	7	9	1	15	35
Part (en %)	8,6	20,0	25,7	2,9	42,9	100,0
Quatrième trimestre 2001	10	9	8	0	9	36
Part (en %)	27,8	25,0	22,2	0,0	25,0	100,0
Ville d'Essex						
Quatrième trimestre 2002	1	1	3	0	3	8
Part (en %)	12,5	12,5	37,5	0,0	37,5	100,0
Quatrième trimestre 2001	4	5	0	0	0	9
Part (en %)	44,4	55,6	0,0	0,0	0,0	100,0
Ville de Tecumseh						
Quatrième trimestre 2002	1	2	5	0	8	16
Part (en %)	6,3	12,5	31,3	0,0	50,0	100,0
Quatrième trimestre 2001	1	8	2	0	9	20
Part (en %)	5,0	40,0	10,0	0,0	45,0	100,0
RMR DE WINDSOR						
Quatrième trimestre 2002	54	236	96	16	93	495
Part (en %)	10,9	47,7	19,4	3,2	18,8	100,0
Quatrième trimestre 2001	130	167	71	15	85	468
Part (en %)	27,8	35,7	15,2	3,2	18,2	100,0

Nota : - Le canton de Lakeshore comprend la ville de Belle River et les cantons de Maidstone et de Rochester.
- Le canton d'Amherstburg comprend le canton d'Anderdon, la ville d'Amherstburg et le canton de Malden.
- La ville d'Essex comprend désormais la ville d'Essex et le canton de Colchester North.
- La ville de Tecumseh comprend le village de St. Clair Beach, le canton de Sandwich South et la ville de Tecun

Source : SCHL

**TABLEAU 5 : PRIX DE VENTE MOYEN DES LOGEMENTS INDIVIDUELS NEUFS
RÉGION MÉTROPOLITAINE DE RECENSEMENT (RMR) DE WINDSOR**

Secteur	Quatrième trimestre 2002	Quatrième trimestre 2001	Variation en %
Ville de Windsor	178 589 \$	174 958 \$	2,1
Ville de LaSalle	192 362 \$	187 681 \$	2,5
Canton de Lakeshore	222 911 \$	232 793 \$	-4,2
Canton d'Amherstburg	239 343 \$	211 934 \$	12,9
Ville d'Essex	290 238 \$	150 942 \$	92,3
Ville de Tecumseh	222 856 \$	241 885 \$	-7,9
RMR DE WINDSOR	198 429 \$	191 594 \$	3,6

- Nota :**
- Le canton de Lakeshore comprend la ville de Belle River et les cantons de Maidstone et de Rochester.
 - Le canton d'Amherstburg comprend le canton d'Anderdon, la ville d'Amherstburg et le canton de Malden.
 - La ville d'Essex comprend désormais la ville d'Essex et le canton de Colchester North.
 - La ville de Tecumseh comprend le village de St. Clair Beach, le canton de Sandwich South et la ville de Tecumseh.

Source : SCHL

SÉRIE VOTRE MAISON

Voulez-vous transmettre à vos clients de l'information précieuse qui les aideraont à bien utiliser et entretenir leur maison? Si c'est le cas, pensez à faire de la série Votre maison de la Société canadienne d'hypothèques et de logement une de vos ressources.

Faciles à lire et à comprendre, les feuillets documentaires Votre maison fournissent aux propriétaires-occupants de l'information sur des questions et des problèmes courants en matière d'habitation.

Pour télécharger la série ou la commander en direct, cliquez sur www.cmhc-schl.gc.ca

Pour plus d'information ou pour commander par téléphone, appelez au 1 800 668-2642.

**TABLEAU 6: VENTES S.I.A.* PAR MUNICIPALITÉ
RÉGION MÉTROPOLITAINE DE RECENSEMENT (RMR) DE WINDSOR**

Mois	2001								
	Nombre de ventes	Variation en %	Ventes DD	Nouvelles inscriptions	Inscriptions courantes DD	Ventes DD/ Nouv. inscr. DD	Inscriptions courantes	Inscriptions courantes DD	Prix moyen
Janvier	317	25,8 %	500	773	720	70,4 %	2 068	2 320	134 642 \$
Février	368	-11,3 %	400	771	770	52,3 %	2 317	2 410	130 403 \$
Mars	445	-9,0 %	400	808	710	56,5 %	2 500	1 500	137 000 \$
Avril	494	7,4 %	430	849	700	60,5 %	2 494	2 360	143 408 \$
Mai	570	10,3 %	460	886	760	60,3 %	2 589	2 360	141 651 \$
Juin	504	1,4 %	430	755	700	60,5 %	2 615	2 330	144 038 \$
Juillet	432	-1,6 %	410	746	720	56,7 %	2 503	2 330	138 620 \$
Août	476	-2,5 %	420	775	760	54,3 %	2 345	2 260	136 245 \$
Septembre	410	-5,3 %	400	653	700	56,9 %	2 458	2 460	136 424 \$
Octobre	385	6,4 %	420	663	700	60,0 %	2 315	2 350	136 299 \$
Novembre	402	3,6 %	440	658	770	57,6 %	2 327	2 320	140 203 \$
Décembre	324	42,1 %	470	400	750	62,8 %	1 745	2 240	137 936 \$
Premier trimestre	1 130	-2,2 %							134 190 \$
Deuxième trimestre	1 568	6,3 %							142 971 \$
Troisième trimestre	1 318	-3,1 %							137 079 \$
Quatrième trimestre	1 111	13,6 %							138 189 \$
Total 2001	5 127	3,1 %							138 485 \$

Mois	2002								
	Nombre de ventes	Variation en %	Ventes DD	Nouvelles inscriptions	Inscriptions courantes DD	Ventes DD/ Nouv. inscr. DD	Inscriptions courantes	Inscriptions courantes DD	Prix moyen
Janvier	357	12,6 %	570	815	750	76,4 %	2 005	2 250	146 385 \$
Février	420	14,1 %	460	669	670	68,6 %	2 166	2 260	144 650 \$
Mars	449	0,9 %	400	692	600	66,8 %	2 095	2 100	149 280 \$
Avril	551	11,5 %	470	860	720	66,1 %	2 153	2 050	148 322 \$
Mai	562	-1,4 %	450	868	740	60,7 %	2 278	2 080	147 394 \$
Juin	493	-2,2 %	420	737	690	60,5 %	2 092	1 860	146 858 \$
Juillet	449	3,9 %	430	760	740	57,7 %	2 213	2 060	144 374 \$
Août	486	2,1 %	420	800	780	54,1 %	2 184	2,110	152 622 \$
Septembre	417	1,7 %	410	680	750	55,2 %	2 171	2,170	148 685 \$
Octobre	414	7,5 %	450	774	810	55,9 %	2 228	2 260	148 873 \$
Novembre	380	-5,5 %	420	660	770	54,0 %	2 336	2 330	143 771 \$
Décembre	287	-11,4 %	420	442	830	50,4 %	1 864	2 400	142 276 \$
Premier trimestre	1 226	8,5 %							146 851 \$
Deuxième trimestre	1 606	2,4 %							147 548 \$
Troisième trimestre	1 352	2,6 %							148 669 \$
Quatrième trimestre	1 081	-2,7 %							145 328 \$
Total 2002	5 265	-2,7 %							147 218 \$

* Service inter-agences (S.I.A.) est une marque d'accréditation enregistrée de l'Association canadienne de l'immeuble.

Notes : Le nombre d'inscriptions courantes est prélevé à la fin du mois.

Chaque vente d'appartement en copropriété et de maison en rangée est incluse dans le total des ventes de logements.

Les autres ventes (immeubles d'appartements ou ensembles de maisons en rangée) sont exclus.

Actualités habitation est publié quatre fois l'an pour la région métropolitaine de recensement de London. Les numéros du premier et du troisième trimestres comprennent en supplément un résumé des prévisions (4 pages). L'abonnement annuel à Actualités habitation pour la région de London coûte 55 \$ (TPS en sus). Pour passer une commande, veuillez communiquer avec le service à la clientèle du Centre d'analyse de marché de l'Ontario (1 800 493-0059).

© 2002 Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La reproduction, le stockage dans un système de recherche documentaire ou la transmission d'un extrait quelconque de cette publication, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, par photocopie, enregistrement

ou autre moyen, sont interdits sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Sans que ne soit limitée la généralité de ce qui précède, il est de plus interdit de traduire un extrait de cette publication sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de

logement. Les renseignements, analyses et opinions contenus dans cette publication sont fondés sur des sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.

